

中信國安葡萄酒
CITIC GUOAN WINE

自然，是最好的釀酒師

尼雅产地生态葡萄酒

每一滴尼雅，均源自新疆天山北麓小产区生态葡萄，平均2,000小时的日照，万年冰川融水的灌溉，零污染的高海拔环境，8.0弱碱性土壤，与同处北纬44度的法国波尔多，美国加州并称为“世界三大顶级葡萄酒产区”。如此得天独厚，方成就了尼雅葡萄酒的卓越品质。每一滴岁月沉淀之后，再化作入口醇郁的百年佳酿。

NIYA 尼雅

品质源于生态

港大深圳醫院七月開業

急需經驗醫護 下周起全球招聘

香港大學深圳醫院下周起將面向全球招聘醫務人員，為該院7月開業做準備。招聘工作將分批進行，首批招聘人數為177人，將在7月前完成。今年內，醫院將面向全球招聘醫務人員五、六百人，招聘人員全部實行合同制。

【本報記者王一梅深圳二十一日電】

記者從深圳市衛生和人口計劃生育委員會了解到，為了迎接7月醫院開業，港大深圳醫院將首批面向國內外招聘62名醫生和115名護士。

首批招聘的醫護人員需要有三級甲等醫院的工作經驗（海外應聘的醫護人員要有與此相當的工作技能和水平），招聘後經過醫院的統一培訓能立即上崗執業。

隨後的幾批招聘將有相關崗位提供給應屆畢業生，但大部分崗位仍將面向有工作經驗的醫護人員。

市民就診可使用醫保

作為深圳市公立醫院改革的試點單位，港大深圳醫院實行董事會領導下的院長負責制，醫院的科室設置、醫護崗位設置、招聘人數將由醫院根據自身需求決定。

同時，為打破傳統的事業單位編制管理和工資分配方式，港大深圳醫院推行醫院員額管理制度。醫院所有招聘人員均實施合同制，但將根據工作內容的不同，分為固定合同、非固定合同兩大類。

據了解，深港市民在港大深圳醫院就診，屬於基本醫療範圍內的醫療收費將與深圳市其他三級甲等公立醫院持平，並且可以使用深圳醫保。但特需服務



▼香港大學深圳醫院工程已基本竣工，準備7月開業 王一梅攝

（如VIP診療），將不可以使用深圳醫保。

香港深圳專家收費相同

同時，無論是找香港的專家看病，還是找內地的專家看病，基本醫療範圍內的收費都是一樣的。

醫院門診全部實施預約就診方式，不提供現場掛號，所有看門診的患者均需提前預約。港大深圳醫院門診就診實施按次付費，一次就診的收費有統一標準

。患者的掛號費、診療費、檢查費、藥費等，將全部涵蓋在內，不再額外收費。

醫院的住院部也將依照香港醫院的模式，實施住院按天收費。至於具體的收費標準，目前尚在制定中。

首批開設的門診科室包括內科、外科、婦科、兒科、骨科、內窺鏡中心、病理科、檢驗科、放射科、超聲科和全科。此外，住院部會開設少量病床。

口譯市場火爆 上海「同傳」人才告急



特稿

【本報訊】據中新社報道，「公司去年有2萬6千小時的口譯需求，但符合條件的口譯員很難找，最難的還是同（聲）傳（譯）。」華為技術公司翻譯中心南研分部經理張建農感嘆連連。而據他判斷：「這還僅僅是個開始，5年內中國會有更多的口譯需求。」

近年來，隨着中國招商引資、商務、外貿活動日趨頻繁，各類展會、商務談判都越來越多，甚至媒體都開始加入對口譯人員的「搶人大戰」。

口譯服務的強勁需求，帶來巨大的人才缺口。據了解，目前上海從事各類口譯工作的人數約有1萬，而高端同傳則「全國連幾十個都沒有」。

業內：天價難覓好翻譯

幾乎各個語種的口譯員在中國需求量都不小，而且價格不菲：800元人民幣起價很正常，而難度最大的同聲傳譯，一天3小時至6小時的工作量，就可要價2000元。

不過，身為資深口譯員的上海外國語大學高級翻譯學院院長柴明穎認為，「同傳」每天2000元的酬勞並不高，「一天的翻譯至少要一天的準備。如果是專業背景強的會議，可能要準備3、4天。每年工作100天，等於終年無休。」

「好的同傳基本每天都滿世界飛，還經常連軸轉。」柴明穎感嘆，時下「經驗型同傳」相當難找，簡單的高薪策略也無效，「有些會議開出天價也找不到是常事。」

口譯行當的高收入，也令上海一些社會口譯培訓機構生意火爆。上海理工大學德語中心主任周衛東對此卻很是擔憂。他認為，高端口譯人才「專、精、尖」，絕不是簡單的機構培訓就能出來的。

柴明穎介紹說，目前中國的翻譯行當普遍人才不足。2006年，中國才首設翻譯本科專業，將翻譯人才教育與外語人才培養區分開來。

「自製人才」或可救急

不過中國已開始嘗試培養翻譯碩士等高層次人才，柴明穎稱此為「中國翻譯界的春天來了」。據其介紹，僅以上海外國語大學高級翻譯學院為例，迄今已有三、四十名「科班」高翻人才走向市場。

此間有分析人士指出，目前中國口譯界面臨的最大挑戰，是訓練有素、經驗豐富的高端人才不足。於是「自製人才」被視為最好的人才培養和儲備方式。



重慶農民2萬竹條建故宮

【本報訊】據中新社報道，重慶一農民歷時3年、用2萬多根楠竹條搭建一座高約76厘米、寬約77厘米的竹製「故宮」閣樓（上圖）。整個過程沒用一顆釘子、一滴膠水，全部由竹條鑲嵌而成。

竹製「故宮」閣樓的製作者重慶江津區德感鎮的農民袁中萬。曾有過8年木匠經驗的他一直喜歡做些木工活兒。3年前，袁中萬開始正式重操「舊業」製作竹編「故宮」閣樓。

為此，袁中萬不僅多次拒絕朋友為他推薦的高薪木匠工作，還不顧家人和朋友們的反對，關掉經營得正紅火的包子舖。從此，每天除了吃飯睡覺，袁中萬就圍紙、木料泡在一起。

「製作閣樓的過程很辛苦，每一個配件都要精心設計。」因為沒有製作模型的經驗，只有小學文化程度的袁中萬只能一邊做一邊摸索。「最難的是閣樓底座的結構，接連想了十多天都沒想出辦法來。直到一次看到電視上介紹建築方面的知識，才讓我茅塞頓開。」袁中萬告訴記者。

這件竹編作品共有3層，每層屋檐上都鑲有雕刻得惟妙惟肖的神獸，每個神獸高度不足1厘米。「整個閣樓共有38扇門窗，每扇門窗都是活動的，可以推開。最主要的是，整個工藝品沒有用一顆鐵釘、一滴膠水，全都是用竹條來鑲的。」袁中萬看着自己的作品，充滿自豪。

「最近，我到重慶人民大禮堂去拍了很多照片回來，下一步，我準備仿製重慶人民大禮堂。」袁中萬說。

收藏逾4000部紅色影片 河北農民成國際電影會員

【本報訊】據新華社報道，河北省邯鄲縣南呂固鄉四留固村農民魏少先日前應邀前往北京，參加即將開幕的第68屆國際電影資料館聯合會（國資聯）年會，並將成為其會員。

此次會議邀請的四位中國民間收藏家中，魏少先是唯一一位農民。能受到國際電影界的關注，在於這位中國農民有一個特殊的愛好——收藏中國紅色電影。十餘年來，他先後收藏了4000餘部。

魏少先老家寬敞明亮的二層小樓，就是他的「紅色影片收藏館」：雪白的牆壁掛滿了紅色電影海報，四周的陳列架上整齊地排放著一盒盒紅色電影膠片和一台古老的膠片電影放映機。

據魏少先介紹，他最早搞過企業，後來一個偶然的機會接觸上了古玩收藏，而上世紀六、七十年代曾風靡中國的紅色電影成了他收藏的主題。

要收藏珍貴而稀少的紅色影視資料拷貝，其難度可想而知。為了搞到一部好的影片，魏少先經常北上東北、南下廣東，可以說既花錢又受罪。有一次，朋友告知，在長春有一部極為珍貴的歷史紀錄影片《中國1949》。他立即動身趕到長春，搶在山西藏友之前，用雙倍價格拿下了這「稀世珍寶」。

如今，在魏少先收藏的各類紅色影片中，除了《閃閃的紅星》《地雷戰》等傳統教育影片之外，還有非常稀缺的《中共九大》《建國20周年大閱兵（英文解說版）》等許多中共重大歷史事件的紀錄片。

迎4000嘉賓 上映260部影片

北京電影節築成金巢引鳳凰



【本報記者李理北京二十一日電】先後以《鐵達尼號》和《阿凡達》震撼國際影壇的荷里活名導演占士·金馬倫（內地譯：卡梅隆）要來北京了。對於這位剛完成太平洋深潛考察，聲稱「感覺和整個人類世界徹底隔絕開來」的國際大導演來說，北京國際電影節的兩日行程頗為緊張。除了出席23日的開幕式外，金馬倫還將參加中外電影合作論壇，並與中國有關電影企業商討《孫子兵法》3D技術製作的合作事宜。

金馬倫並不是此次北京國際電影節上的唯一大牌。細觀今次電影節的嘉賓名單不難發現，全球影壇大佬紛至沓來。單是電影企業高峰論壇，就匯集了美國Focus電影公司（內地譯：福克斯）行政總裁詹姆斯（James Schamus）等11位國際電影公司掌門人。種種跡象表明，儘管北京國際電影節初出茅廬，但主辦方正使盡渾身解數，試圖在最短時間內拉近其與法國康城等國際A類電影節之間的距離。

無限「錢途」吸引世界目光

北京市副市長魯煒告訴記者說，與上屆相比，今次電影節的國際化程度更高。據他介紹，今年將約有300名全球頂尖電影人亮相紅毯，而中外與會

嘉賓人數更將達到4000名。在電影展映方面，中外260部影片將在全城20家電影院上映，其中不乏剛收穫奧斯卡最佳影片的《星光夢裡人》（內地譯：藝術家）等新片佳作。

在北京廣播電影電視局副局長龐微眼裡，愈加成熟的北京國際電影節猶如一座金巢，正吸引著全球影業的鳳凰飛往東方影都。

她向大公報記者表示，中華文化在全球的廣泛傳播，是北京電影節「國際範」凸顯的最直接因素。其次，自北京成功舉辦奧運會後，各國民眾更需要一個平台去認識現代和傳統並舉的北京，而電影節正是溝通世界和北京的最佳載體。最後，隨着中國民眾的文化消費品味和需求不斷提高，中國電影市場的無限「錢途」也吸引國際電影企業看重北京國際電影節。

市民：比過年還令人期待

事實上，北京國際電影節只是中國不斷開放國內電影市場的其中一環。在今年2月，國家副主席習近平出訪美國期間，雙方就中國增加引進美國電影配額以及提高分帳比例等問題達成協議。龐微認為，中外電影企業在資金和技術上相互合作可促成共贏。

在周末人頭攢動的首都電影院，市民張小姐和男友決定觀賞電影節的參展影片《馬拉高》（內地譯：蘭戈）。她興奮地告訴本報記者，「國際電影節能在家門口舉辦比過年還令人期待」。



▲日前剛成功完成太平洋深潛考察的金馬倫將出席本次北京國際電影節 網絡圖片



▲本屆奧斯卡最佳影片《星光夢裡人》也將在電影節上「露臉」 網絡圖片



▲電影節開幕在即，舞者正在緊張排練 網絡圖片

▼21日，北京觀眾正購票觀看此次電影節的揭幕電影《伊朗式分居》。此片相繼奪得今年金球獎、奧斯卡的最佳外語片

網絡圖片